



## EL TEPOZTECO

CONTADO POR LEON VENADO, CHICONCOAC, P. F.

**H**UBO una ocasión, de nuestros antecesores, que en un lugar del monte de Tepoztlán, iban caminando dos ancianitos, cuando de repente oyeron llorar una criatura, en medio de las espesas selvas, y se acercaron por donde oyeron, pero nada veían, y se decían uno al otro:

“Qué será? ¿Qué ocurrirá en este lugar?  
¡Vámonos!

Y otra vez oían. Entonces el viejecito se acercó, y vió una cajita, y allí estaba llorando, la cogió por curiosidad, y luego la llevó a donde la viejecita lo estaba esperando y le dijo: “¡Vamos a abrirla!”

Once upon a time in the days of our ancestors, an old couple were crossing the mountain of Tepoztlán, when suddenly they heard crying in the midst of the dense wild woods, and they approached the place from which came the sound, but they saw nothing. And they said one to the other:

“What can it be. What can have happened in this place? Let us go!”

And again they heard the crying. Then the little old man went near, and saw a small box from whence came the crying. Prompted by curiosity he picked it up and carried it to where the little old woman was waiting for him, and he said to her, “Let us open it!”